



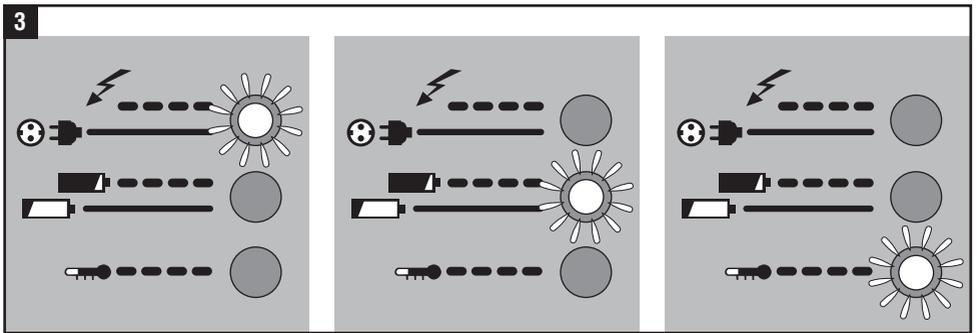
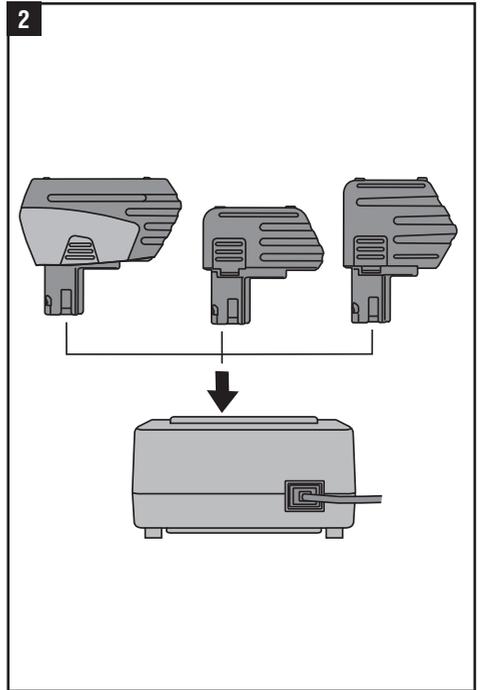
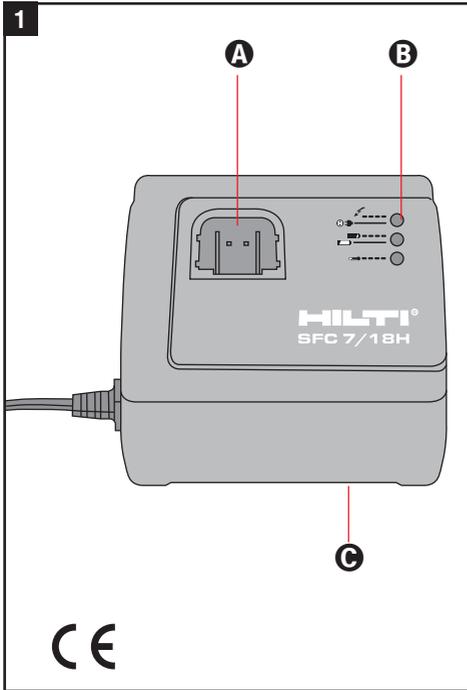
D Bedienungsanleitung

1- 6



340787

HILTI



11. Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Ladegerät
Typenbezeichnung:	SFC 7/18H
Konstruktionsjahr:	2001

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 89/336/EWG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

11. EC declaration of conformity

Designation:	Battery charger
Type designation:	SFC 7/18H
Year of design:	2001

We declare, on our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardisation documents:

89/336/EEC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

11. Déclaration de conformité CE

Désignation:	Chargeur
Modèle:	SFC 7/18H
Année de conception:	2001

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 89/336/CEE, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1 et EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

11. Dichiarazione di conformità

Designazione:	Caricabatteria
Modello:	SFC 7/18H
Anno di costruzione:	2001

Dichiariamo, con nostra unica responsabilità, la conformità di questo prodotto alle seguenti direttive e norme: 89/336/EEG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

11. EG-conformiteitsverklaring

Omschrijving:	Laadapparaat
Type-aanduiding:	SFC 7/18H
Constructie-jaar:	2001

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: 89/336/EEG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

11. Declaração de conformidade CE

Designação:	Carregador
Tipo:	SFC 7/18H
Ano de fabrico:	2001

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

89/336/CEE; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

11. Declaración de conformidad

Descripción:	Cargador
Denominación de tipo:	SFC 7/18H
Año de construcción:	2001

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad declaramos que este producto ha sido realizado conforme a las siguientes normas y directrices: 89/336/EEG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29.

11. EU konformitetserklæring

Betegnelse:	Batterilader
Typebetegnelse:	SFC 7/18H
Konstruktionsår:	2001

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder, normer eller normative dokumenter: 89/336/EEG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

11. EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Merkintä:	laturi
Tyypimerkintä:	SFC 7/18H
Suunnitteluvuosi:	2001

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote täyttää seuraavien direktiivien ja normien vaatimukset: 89/336/ETY, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3.

11. Kunngjøring av overensstemmelse

Type:	Batteri lader
Modell:	SFC 7/18H
Årsmodell:	2001

Dette produktet samsvarer med følgende standarder og standardiserte dokumenter:

89/336CCE, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3.

11. Förklaring om EU-överensstämmelse

Beteckning:	Batteriladdare
Typbeteckning:	SFC 7/18H
Konstruktionsår:	2001

Vi intygar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och standard:

89/336/EWG, EN55 014-1, EN 55 014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3.

11. Δήλωση συμπατότητας

Όνομασία:	Εξάρτημα φόρτισης
Όνομαστικός τύπος:	SFC 7/18H
Έτος σχεδίασης:	2001

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα κριτήρια ή έγγραφα προδιαγραφών: Οδηγία 89/336/EWG, της Ε.Ε. και με τα εφαρμοσμένα πρότυπα DIN, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3.

11. EN-i vastavusdeklaratsioon

Tähis:	Akulaadija
Tüübitähis:	SFC 7/18H
Konstrueerimise aasta:	2001

Me deklareerime oma ainuvastutusel, et see toode vastab järgmistele standarditele ja standardiseerimisdokumentidele: 89/336/EWG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3.

11. Instrumenta atbilstība

Apraksts:	Akumulatoru baterijas lādētājs
Tipa apzīmējums:	SFC 7/18H
Izstrādes gads:	2001

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šis produkts atbilst sekojošām direktīvām un standartiem: 89/336/EWG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3.

11. ES atitikties deklaracija

Rūšis:	Jkroviklis
Žymėjimas:	SFC 7/18H
Suprojektavimo metai:	2001

Prisiimdami sau atsakomybę, pareiškiame, kad šis gaminyso atitinka žemiau nurodytas direktyvas ir standartus: 89/336/EWG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 6100-3-3.

Hilti Corporation



Dr. Andreas Bong
Senior Vice President
Business Unit Power Tools
11/2004



Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
11/2004

SFC 7/18 H Ladegerät

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme unbedingt durch und befolgen Sie sie.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf.

Geben Sie das Gerät nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Bedienungselemente und Gerätebauteile **1 2 3**

- A** Akku-Schacht für SFB105, SBP10, SFB125, SBP12, SFB121, SFB126, SFB150, SFB155, SFB180, SFB185 Akku-Packs
- B** Anzeige-Lampen
- C** Wandhalterung

1. Allgemeine Hinweise

1.1 Hinweis auf mögliche Gefahren

HINWEIS (NOTICE)

Für Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

WICHTIG (IMPORTANT)

Für eine möglicherweise schädliche Situation, bei der das Produkt oder eine Sache in seiner Umgebung beschädigt werden könnte.

1.2 Piktogramme

Warnzeichen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor ätzenden Stoffen

Symbole



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen

1 Die Zahlen verweisen jeweils auf Abbildungen. Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den ausklappbaren Umschlagseiten. Halten Sie diese beim Studium der Anleitung geöffnet.

Im Text dieser Bedienungsanleitung bezeichnet «das Gerät» immer das Ladegerät SFC 7/18 H.

Ort der Identifizierungsdetails auf dem Gerät

Die Typenbezeichnung und die Serienkennzeichnung sind auf der Unterseite Ihres Geräts angebracht. Übertragen Sie diese Angaben in Ihre Bedienungsanleitung und beziehen Sie sich bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle immer auf diese Angaben.

Typ: _____

Serie Nr.: _____

Inhalt	Seite
1. Allgemeine Hinweise	1
2. Beschreibung	2
3. Technische Daten	2
4. Sicherheitshinweise	2
5. Inbetriebnahme	3
6. Bedienung	4
7. Pflege und Instandhaltung	4
8. Fehlersuche	5
9. Entsorgung	5
10. Garantie	6
11. Konformitätserklärung	siehe Umschlag

2. Beschreibung

Das Gerät dient zum Laden der Hilti Akku-Packs mit Nennspannung von 7,2 bis 18 Volt.

3. Technische Daten

Netzspannung	110–127 Volt, 220–240 Volt	
Netzfrequenz	50/60 Hz	
Ausgangsspannung	7,2–18,0 V	
Ausgangsstrom für Voltagebereich	NiCd	NiMH
Ladestrom ($\pm 0,2$ A)	7,2–18,0 V	7,2–18,0 V
Erhaltungsstrom ($\pm 10\%$)	2 A	2 A
Ladezeit	100 mA	100 mA
	60 min.	90 min.
Gewicht	ca. 0,5 kg	
Netzkabellänge	ca. 2 m	
Abmessung	140×133×74 mm	
Wandhalterung		
Elektronische Ladekontrolle und Steuerung über Mikrokontroller		
Temperaturüberwachung der Zellen	NiCd: ≤ 12 V mit Diode NiCd: $\geq 15,6$ V mit NTC NiMH: $\geq 9,6$ V mit NTC	
Schutzklasse	Elektrische Schutzklasse II (doppelt schutzisoliert) 	

Technische Änderungen vorbehalten

4. Sicherheitshinweise

4.1 Grundlegende Sicherheitsvermerke

Neben den sicherheitstechnischen Hinweisen in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung sind folgende Bestimmungen jederzeit strikt zu beachten.

4.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Laden der Hilti Akku-Packs mit Nennspannung von 7,2 bis 18 Volt. Es können folgende Akku-Packs geladen werden:

SFB105	NiMH Akku-Pack	für Akku-Schrauber SF 100-A, SB 10 und
SBP10	NiCd Akku-Pack	für das Auspressgerät Hilti HIT-BD 2000
SFB125	NiMH Akku-Pack	für Akku-Schrauber SF 120-A und SB 12
SBP12	NiCd Akku-Pack	
SFB121	NiCd Akku-Pack	für Akku-Schrauber SF 121-A
SFB126	NiMH Akku-Pack	
SFB150	NiCd Akku-Pack	für Akku-Schrauber SF 150-A
SFB155	NiMH Akku-Pack	
SFB180	NiCd Akku-Pack	für Trockenbau-Akku-Schrauber SF 4000-A und
SFB185	NiMH Akku-Pack	für Akku-Schrauber SF 180-A

4.3 Missbräuchlicher Gebrauch

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung eingesetzt werden
- Verwenden Sie nur Hilti Akku-Packs
- Manipulationen oder Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt
- Befolgen Sie die Hinweis für die Pflege und Instandhaltung

4.4 Stand der Technik

- Das Gerät ist nach dem neuesten Stand der Technik gebaut
- Vom Gerät und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäss verwendet werden

4.5 Sachgemässe Einrichtung der Arbeitsplätze

- Halten Sie beim Arbeiten andere Personen, insbesondere Kinder, vom Wirkungsbereich fern
- Setzen Sie das Gerät nicht Niederschlägen aus, benützen Sie es nicht in feuchter oder nasser Umgebung sowie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen

4.6 Generelle Gefährdung durch das Gerät

- Betreiben Sie das Gerät nur bestimmungsgemäss und in einwandfreiem Zustand
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt
- Nicht in Gebrauch stehende Geräte müssen, an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden

4.6.1 Mechanisch

- Befolgen Sie die Hinweis für die Pflege und Instandhaltung

4.6.2 Elektrisch

- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren und Heizkörpern
- Prüfen Sie das Gerät inkl. Netz- und Verlängerungskabel sowie die Steckverbindungen auf ordnungsgemässen Zustand. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen vorliegen, das Gerät nicht komplett ist oder Bedienungselemente sich nicht einwandfrei betätigen lassen

- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten
- Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel
- Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Elektrofachkraft (Hilti Service) reparieren
- Verwenden Sie, um eine Unfallgefahr zu vermeiden, nur Originalersatzteile
- Betreiben Sie das Gerät nie in verschmutztem oder nassem Zustand. An der Geräteoberfläche haftender Staub oder Feuchtigkeit kann unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss am Akku-Pack. Ein Kurzschluss kann eine Brandgefahr verursachen
- Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akku-Packs im Gerät

4.6.3 Flüssigkeiten

Aus defekten Akku-Packs kann eine ätzende Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Ist es zu einem Hautkontakt gekommen, waschen Sie die Kontaktstelle mit viel Seife und Wasser. Bei einem Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen spülen Sie die Augen sofort mit Wasser und konsultieren Sie anschliessend einen Arzt.

5. Inbetriebnahme



Lesen und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

5.1 Akku-Pack

- Ein neuer Akku-Pack muss vor Inbetriebnahme unbedingt 24 Stunden geladen werden, damit sich die Zellen formieren können
- Betreiben Sie den Akku-Pack nie bis er vollständig leer ist. Laden Sie den Akku-Pack, sobald die Leistung spürbar abnimmt, neu auf. Durch eine vollständige Entladung der Akku-Packs werden die Zellen, die steuerungsbefehlt zuerst entleert werden, vom Entladestrom geschädigt

Bei niedrigen Temperaturen

- Die Leistung der Akku-Packs sinkt bei tiefen Temperaturen. Lagern Sie, nicht eingesetzte, Akku-Packs bei Raumtemperatur

Bei hohen Temperaturen

● Lagern und laden Sie die Akku-Packs nie an der Sonne, auf der Heizung oder hinter Scheiben. Die chemische Flüssigkeit in den Akku-Packs kann bei Überhitzung auslaufen

5.2 Gerät einschalten

Der Standort der Ladegeräte soll trocken, sauber und kühl, aber frostfrei sein.

1. Vergleichen Sie die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Lampe muss dauernd leuchten

5.3 Wandbefestigung

Die Befestigungsfläche darf nicht überhängend sein (Der Akku-Pack kann herausfallen).

1. Befestigen Sie das Gerät an den vorgesehenen Ösen am Gehäuseboden
2. Kontrollieren Sie regelmässig die Befestigung des Geräts

6. Bedienung

HINWEIS

● Der Akku-Pack nimmt keinen Schaden, auch wenn er über eine lange Zeit im Gerät bleibt (im Betriebszustand)

NiCd Akku-Pack:

● Wenn der geladene Akku-Pack länger als 24 Stunden im Gerät steckt wird der Strom stark reduziert. Durch diese Massnahme ist der Akku-Pack gegen Schaden geschützt und die vorhandene Kapazität bleibt erhalten.

NiMh Akku-Pack:

● Wenn der geladene Akku-Pack länger als 4 Stunden im Gerät steckt wird der Strom stark reduziert. Durch diese Massnahme ist der Akku-Pack gegen Schaden geschützt und die vorhandene Kapazität bleibt erhalten

WICHTIG

● Das Gerät ist auf die angegebenen Akku-Packs abgestimmt. Andere Akku-Packs dürfen nicht geladen werden. Für sie kann die Temperaturüberwachung nicht garantiert werden. Ihre chemische Flüssigkeit kann Überhitzten und Auslaufen

● Aus defekten Akku-Packs kann ätzende Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie die Berührung mit dieser Flüssigkeit

6.1 Akku-Pack laden

1. Kontrollieren Sie die Übereinstimmung der Geometrie von Akku-Pack und Gerät
2. Schieben Sie den Akku-Pack bis zum Anschlag in den Schacht des Geräts

6.2 Akku-Pack aufrichten

Um einen ähnlichen Effekt wie die Auffrischungsfunktion des Schnelladers SFC7/18 und TCU7/36 zu erhalten,

empfehlen wir, den Akku-Pack einmal monatlich für mindestens 24 Stunden im Ladegerät zu belassen.

Anzeige

Grüne Lampe

Dauerlicht Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und funktionsbereit

Blinklicht Das Akku-Pack ist nicht ladebereit. Setzen Sie den Akku-Pack noch einmal neu in das Gerät ein. Wird der Akku-Pack immer noch nicht geladen informieren Sie sich in den Bedienungsanleitungen SF100-A, SF120-A, SF121-A, SF150-A, SF180-A oder SF4000-A im Kapitel "Pflege und Instandhaltung".

Rote Lampe

Dauerlicht Der Akku-Pack wird geladen

Blinklicht Der Akku-Pack ist geladen

Gelbe Lampe

Blinklicht Der Akku-Pack ist zu kalt (ca. 0°C) oder zu heiss (ca. 60°C), es erfolgt keine Ladung. Sobald der Akku-Pack die erforderliche Temperatur erreicht hat, schaltet das Ladegerät automatisch auf den Ladevorgang um.

7. Pflege und Instandhaltung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

7.1 Pflege des Geräts

Die äussere Gehäuseschale des Geräts ist aus einem schlagfesten Kunststoff gefertigt.

Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere des Geräts. Reinigen Sie die Geräteaussenseite regelmässig mit einem leicht angefeuchteten Putzlapen oder einer trockenen Bürste. Verwenden Sie kein Sprüherät, Dampfstrahlgerät oder fliessendes Wasser zur Reinigung! Die elektrische Sicherheit des Geräts kann dadurch gefährdet werden. Halten Sie das Gerät immer frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.

7.2 Instandhaltung

● Prüfen Sie regelmässig alle aussenliegenden Teile des Geräts auf Beschädigungen und alle Bedienungselemente auf einwandfreie Funktion. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt sind, oder Bedienelemente nicht einwandfrei funktionieren. Lassen Sie das Gerät vom Hilti-Service reparieren

● Reparaturen am elektrischen Teil dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden

7.3 Pflege des Akku-Packs

● Halten Sie die Kontaktflächen frei von Staub und

Schmierstoffen. Reinigen Sie bei Bedarf die Kontaktflächen mit einem sauberen Putztuch

● Sinkt die Akku-Packkapazität nach längerem Gebrauch unter die akzeptable Grenze, empfehlen wir eine Diagnose bei Hilti

8. Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die grüne Lampe blinkt	Der Akku-Pack ist nicht ladebereit	Setzen Sie den Akku-Pack noch einmal neu in das Gerät ein. Wird der Akku-Pack immer noch nicht geladen informieren Sie sich in den Bedienungsanleitungen SF 100-A, SF 120-A, SF 121-A, SF 150-A, SF 180-A oder SF 4000-A im Kapitel "Pflege und Instandhaltung".
Die gelbe Lampe blinkt	Der Akku-Pack ist zu kalt (ca. 0°C) oder zu heiss (ca. 60°C), es erfolgt keine Ladung.	Sobald der Akku-Pack die erforderliche Temperatur erreicht hat, schaltet das Ladegerät automatisch auf den Ladevorgang um.

9. Entsorgung

Hilti-Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwendung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.

Falls Sie das Gerät selbst einer Stofftrennung zuführen wollen: Zerlegen Sie das Gerät, soweit dies ohne Spezialwerkzeug möglich ist.

Trennen Sie die Einzelteile wie folgt:

Bauteil / Baugruppe	Hauptwerkstoff	Verwertung
Aussengehäuse	Kunststoff / Elastomer	Kunststoffrecycling
Elektronik	verschiedene	Elektroschrott
Netzkabel	Kupfer, elastomerummantelt	Altmetall
Akku-Pack	Nickel-Cadmium Nickel-Metallhydrid	* *
Schrauben, Kleinteile	Stahl	Altmetall

* Entsorgen Sie das Akku-Pack nach den nationalen Vorschriften oder geben Sie ausgediente Akku-Packs zurück an Hilti.

10. Garantie

Hilti garantiert, dass das gelieferte Gerät frei von Material- oder Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, dass alle Garantieansprüche innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum) erfolgen und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur Original Hilti Verbrauchsmaterial, Zubehör- und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Garantie.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare, Mangel- oder Mangelfolgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Geräts für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät und/oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

Die vorliegende Garantie umfasst sämtliche Garantieverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Garantien.

Hilti Corporation

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com